



Couleurs de Chine

parrainer en confiance

BULLETIN DE DON OU DE PARRAINAGE

DON

NOUVEAU PARRAINAGE : Parrainage fille Parrainage garçon (cas isolés uniquement)

RENOUVELLEMENT ou CONFIRMATION DE PARRAINAGE — Réf. Filleul(e) _____

M. Mme M. et Mme _____

Nom

Prénom(s)

Adresse _____ Code postal _____ Ville _____

Province _____ Pays _____ Tél _____

Mél _____

CHOIX 1 : Je préfère verser mon parrainage annuellement et je verse :

84 € pour une année de cycle obligatoire (primaire ou collège)

600 € pour une année de lycée et d'études supérieures

CHOIX 2 : Je m'engage dès aujourd'hui pour 3 ans de parrainage et je verse :

252 € pour trois années de cycle obligatoire (primaire ou collège)

1 800 € pour trois années de lycée et d'études supérieures

DON : Et/ou je participe à une action collective et je verse :

Don filleul(e) _____ Colis filleul(e) [25 €/colis] _____

Aide aux familles en difficulté _____ Scolarité collective lycéennes et étudiantes _____

Soutien aux actions culturelles _____ Construction et équipement des écoles _____

Soutien à CDC selon ses priorités _____

Je verse la somme totale de : _____

En espèces (en cas d'impossibilité par un autre moyen)

Par chèque ci-joint en euros à l'ordre de Couleurs de Chine (un seul chèque pour l'ensemble des dons)

Par virement en euros n° / date _____

(tous les frais à ma charge)

Ne pas oublier de fournir ces informations pour faciliter la gestion

Note : les personnes assujetties à l'impôt en France bénéficient d'une réduction fiscale de 66% du don dans la limite de 20% du revenu imposable.

Abonnement : Je souhaite recevoir par mail les bulletins, newsletters et autres informations Oui (par défaut) Non

J'ai connu l'association par l'intermédiaire de _____

Fait à _____ le _____

Signature :

Les renseignements fournis font l'objet d'un traitement informatisé. Ils sont destinés uniquement aux administrateurs de l'association et aux responsables des relais locaux. Vous disposez d'un droit d'accès et de rectification aux données qui vous concernent (art.34 de la loi Informatique et Libertés).

Couleurs de Chine – Association loi 1901 – SIRET 503 294 118 00032

Siège : 21 Place de la République – 75003 Paris – France

Tél : +33 6 14 85 22 94 – Mél : parrainage@couleursdechine.org – Site : www.couleursdechine.org

Pour nous écrire :

En France : parrainage@couleursdechine.org

En Belgique : cdcbelgium@couleursdechine.org

A Beijing : cdcbeijing@couleursdechine.org

A Hongkong : cdchongkong@couleursdechine.org

En Suisse : cdcsuisse@couleursdechine.org

A Guangzhou : cdcgangzhou@couleursdechine.org

A Shanghai : cdcsanghai@couleursdechine.org

Compte bancaire : Banque Populaire Val de France – Agence de Rueil-Malmaison Albert 1^{er}

IBAN : FR 76 1870 7000 6309 1212 4706 928

SWIFT BIC : CCBPFRPPVER

Durée de votre parrainage

La scolarité obligatoire comporte 6 années en primaire et 3 années au collège. Elle peut se poursuivre au lycée (3 années) et même à l'université, dans des filières générales ou professionnelles.

Vous pourrez décider de suivre votre filleul(e) tout au long de sa scolarité. Si il (elle) abandonne ses études, un(e) autre filleul(le) vous sera proposé(e) et vous pourrez décider de continuer votre parrainage en connaissance de cause.

Il vous est possible de participer au soutien financier de la scolarité des lycéen(ne)s et des étudiant(e)s, en abondant le « fonds lycéen et étudiant ».

Contacts avec votre filleul(e)

Vous recevrez après chaque année scolaire les résultats scolaires de votre filleul(e), collectés auprès des établissements par *Couleurs de Chine*.

Vous recevrez également, à chaque changement de cycle, une nouvelle photo de votre filleule ainsi que les renseignements scolaires qui la concernent (établissement, niveau, spécialisation, etc.)

Vous pouvez lui écrire en anglais ou en chinois en envoyant un courriel à :

courrier-filleules@couleursdechine.org

En précisant impérativement comme objet du courriel :

TOM, to <son n° de référence> (<son nom et prénom>) from <votre nom>

Vous pouvez aussi écrire à votre filleule en anglais ou en chinois en écrivant à notre bureau de Dalian :

Postcode 545316 - Guangxi Province - Rongshui County - Dalian Township - CDC Dalian Office - Chine

ou bien

邮政编码 545316

广西融水县大年乡中国色彩协会办公室

中国 CHINE

Vos courriels et vos lettres seront traduites et acheminées par CdC, de même que les réponses seront collectées, traduites et expédiées par CdC.

Recommandations importantes :

- Précisez toujours dans le courrier vos nom et adresse et le numéro de référence de votre filleul(e),
- Limitez le poids des lettres en n'y ajoutant pas plus d'une ou deux photos,
- Ne dépassez pas une demi-page afin de ne pas surcharger le traducteur.

Le processus est long en raison des difficultés de communication, de l'éloignement de certains villages et aussi de la charge de travail du traducteur/facteur. La meilleure période pour écrire est janvier-février, quelques semaines avant le nouvel an chinois. La pire est août-septembre-octobre.

Les dons individuels aux filleules sont possibles, en espèces ou sous forme de colis. Les colis constitués localement par nos soins comportent des fournitures scolaires, des produits d'hygiène et des articles ludiques adaptés à la situation des bénéficiaires. Nous n'assurons pas la réception et la distribution des colis expédiés directement par les parrains. Les dons en espèces sont limités : 60 € annuels pour les plus jeunes, 120 € pour les lycéennes et les étudiantes, afin de rester en rapport avec les revenus dans la région. Les sommes excédentaires seront affectées au fonds d'aide aux familles en difficulté.

Les filleules ou leurs familles envoient des lettres de remerciement. Nous vous prions de ne pas vous formaliser si les remerciements tardent à vous parvenir : aux problèmes de distribution déjà évoqués s'ajoutent les difficultés des familles illettrées ou des filleules ne maîtrisant pas le mandarin.

Pour nous contacter

En France : parrainage@couleursdechine.org

En Belgique : cdbcbelgium@couleursdechine.org

A Beijing : cdbcbeijing@couleursdechine.org

A Hongkong : cdchongkong@couleursdechine.org

En Suisse : cdcsuisse@couleursdechine.org

A Guangzhou : cdcguangzhou@couleursdechine.org

A Shanghai : cdcshanghai@couleursdechine.org

Site : www.couleursdechine.org